

Reading One in Standard English

LITTLE RED RIDING HOOD

Part 1. Here is another fairy story, told in other words - words which are altogether different from the original version.

Once upon a time, there was a little girl that lived with her mother in a little house on the edge of a dark forest. This little girl orphan wore a little red coat with a little red hat, and for this reason people called her "Little Red Riding Hood." One morning the mother of Little Red Riding Hood called her and said:

"Little Red Riding Hood, here's a little basket with some bread and butter and sugar cookies. Take this little basket to the house of grandmother, that lives on the other side of the forest. Hurry, don't stop in the forest, and under no conditions stop to talk with strangers!"

"Okay, mother," answered Little Red Riding Hood, and took the little basket and started off.

Part 2. On her way to the house of grandmother, Little Red Riding Hood met a big bad wolf.

"Well, well, well," said the bad wolf. "If it isn't Little Red Riding Hood! Where goes the pretty little girl with the little basket?"

"I'm going to my grandmother," answered the little girl. "Grandmother is sick in bed. I'm taking her [to her] some bread, butter and sugar cookies."

"Oho, have a good walk," said the bad wolf, but he thought to himself, "I'll take a short cut to the house of grandmother. I will catch up with her later, and then -- oh boy!"

So the wicked wolf took a short cut, and when he reached the house of grandmother, he peeked in her window and saw that poor grandmother laid in her bed. In a flash, this bad wolf leaped on her bed and ate her. Then he put on a night cap of the grandmother and her night gown, and curled up in her bed. In a little while, Little Red Riding Hood arrived at the house and rang the door

bell. "Come in, sweetheart," said the wicked wolf, disguising his voice. Little Red Riding Hood went in and stood by the bed of grandmother.

"Oh, grandmother," cried the little girl, "what big eyes you have! I never saw such big eyes."

"Better (Gooder) to see you with, honey," whispered this bad wolf with an evil smile.

"Oh, grandmother, what a big nose you have. I never saw such a big nose!"

Part 3. "Better to smell you with, honey," said the wolf.

"Oh, grandmother, what a big mouth you have! I never saw such a big mouth!"

"Better to eat you with!" At that, the wolf jumped out of bed and was about to eat Little Red Riding Hood, like he ate the grandmother, when some woodsmen near there heard her cry for help. They hurried in, and with cuts of their axes, cut the wolf open. Out came the grandmother, in good health and surprised at her long sleep.

When she woke up, the gray clouds in the sky parted, and the sun shone again, clear and bright, filling the room with its yellow light.

Little Red Riding Hood ran to hug her grandmother. They asked the woodsmen to eat with them. Grandmother had some ham, and some vegetables from the garden. With bread and butter and sugar cookies in Little Red Riding Hood's basket, they had a good meal. After they ate, the woodsmen went away happy, with the big wolf's skin to sell.

Next time Little Red Riding Hood went to her grandmother's house she did not stop in the forest to talk with strangers, but hurried safely through the forest.

标准英语阅读材料之一

小 红 帽

第一部份。这是一则经过改写的童话故事。故事是用与原文截然不同的语汇讲述的。

很久很久以前，有一个小女孩和她母亲一起往在黯黑森林边的小屋里。这个小女孩经常穿着带红色帽子的红外套，所以村里人都叫她“小红帽”。一天早晨，母亲叫来小红帽并对她说：

“小红帽，这里有只小篮子，里面有面包、牛油和一些甜饼干。你把这只篮子赶快给奶奶送去，她家就在森林的那一头。快去快回，不要在森林中逗留，同时，绝对不要停下来和陌生人说话。”

“行，妈妈，”小红帽回答道。于是，她拿着小篮子出发了。

第二部份。在她去奶奶家的路上，小红帽碰到了一条大恶狼。

“好呀，好呀，好呀，”大恶狼说着。“这难道不是小红帽吗？漂亮女孩提着小篮去哪儿呀？”

“我去奶奶家，”小红帽回答说。“奶奶生病在床上。我给她带些面包、牛油和甜饼干去。”

“哦，一路走好，”大恶狼说，但是它心中盘算着，“我要抄一个近路到奶奶家。我将赶在她之前，然后——嗨，好家伙！”

这样，大恶狼抄近路到了奶奶家，它从窗缝中偷看到可怜的奶奶躺在床上。大恶狼二话没说就冲到奶奶床前，把奶奶吞进了肚子。然后它戴上奶奶的睡帽，穿上睡袍蜷缩在床上。不一会儿，小红帽到了，按下门铃。“请进，我的甜心，”大恶狼伪装自己的声音说着。小红帽进了屋子，然后站在奶奶的床边。

“哎，奶奶，”小女孩喊着，“你的眼睛好大呀！我从来没见过这么大的眼睛。

“可以更清楚地看你呀！宝贝，”灰狼带着奸笑轻轻地说着。

“哎，奶奶，你的鼻子好大呀。我从来没见过这样大的鼻子！”

第三部份。“能更好地闻你呀，宝贝，”大恶狼说。

“哎，奶奶，你的嘴好大好大呀！我从未见过这么大的嘴！”

“可以一口把你吃掉呀！”恶狼刚把话说完，就从床上跳起来，准备扑上去像吃奶奶一样地把她吞下肚子。正当这时，有几个伐木人从屋前走过，听见有人叫救命。他们冲进屋子，操起他们的斧子劈开了大恶狼的肚子。奶奶出来了，一切平安，并对自己的长眠感到惊奇。

当她醒来时，天上的乌云散去，太阳又出来了，一片清新和明亮，暖暖的阳光笼罩着整个屋子。

小红帽跑过去拥抱奶奶。他们请伐木人一起吃些东西。奶奶有火腿和院子里种的蔬菜。加上小红帽篮子里的面包、牛油和甜饼干，他们很好地吃了一顿。吃完后，伐木人很高兴地带着可以出售的大狼皮离开了奶奶家。

以后小红帽去她奶奶家时再也不会的林子里停下来与陌生人讲话，而是尽快安全地穿过林子。